

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Учреждение образования

«Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь»

Кафедра белорусского и иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Начальник кафедры

белорусского и иностранных языков

полковник милиции


«30» августа 2024 г.

Т.М.Катцова

Регистрационный № 7

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

по изучению учебной дисциплины «Основы жестового языка»

для специальности

6-05-0421-01 Правоведение

Минск 2024

Автор: Радевич И.П., старший преподаватель кафедры белорусского и иностранных языков.

Рецензент: Ефремова А.А., доцент кафедры белорусского и иностранных языков, кандидат филологических наук, доцент.

Рекомендованы к использованию в образовательном процессе на заседании кафедры белорусского и иностранных языков. Протокол № 9 от «30» августа 2024 г.

Настоящие методические рекомендации имеют целью помочь в работе над развитием практических навыков в области жестового языка, достижения обучающимися достаточного уровня коммуникативной компетенции в общении с неслышащими.

Главная цель – овладение обучающимися определенным объемом теоретических и практических знаний в области жестового языка, достижение ими достаточного уровня коммуникативной компетенции в общении с неслышащими, формирование общего представления о системе жестового языка и закономерностях его функционирования.

Задачи изучения учебной дисциплины «Основы жестового языка»:
развить психологическую готовность к общению с неслышащими;
сформировать базовые навыки общения на жестовом языке;
сформировать умения передавать и воспринимать высказывания на жестовом языке;
ознакомить с лингвистическими особенностями и структурой жестового языка.

Требования к усвоению учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:

знать:
дактилологию (ручную азбуку);
структуру жеста;
особенности построения жестовых фраз, высказываний;
жестовую лексику по темам;
современные технические средства изучения жестового языка, словари жестового языка.

уметь:
самостоятельно применить полученные знания в практической деятельности;
решать коммуникативные задачи, возникающие в процессе профессиональной деятельности;
пользоваться имеющимися носителями информации о жестовом языке;
дать правильную оценку особенностям поведения неслышащих в различных жизненных ситуациях.

Учебные вопросы, которые рассматриваются на практических занятиях:

Тема 1. Развитие жестового языка – основа реализации лингвистических прав глухих. Значение деятельности ОО «БелОГ» в системе социальной реабилитации и реабилитации глухих.

Особенности восприятия информации и окружающего мира глухими.

Развитие жестового языка - основа реализации лингвистических прав глухих. Значение деятельности ОО «БелОГ» в системе социальной реабилитации и реабилитации глухих.

Актуальность проблематики курса. Предмет и задачи курса по обучению слушателей Академии Министерства внутренних дел. Значение курса в профессиональной подготовке сотрудников правоохранительных органов для работы с гражданами, имеющими нарушение слуха.

Тема 2. Основы специальной психологии. Психология межличностного взаимодействия в микросоциуме глухих.

Психологические особенности неслышащих (глухих и слабослышащих). Психологические особенности познавательной и эмоционально-волевой сферы лиц с нарушением слуха. Классификации степени нарушения слуха и речи. Структура дефекта при ограничении слуха. Основные принципы коммуникативной деятельности. Психологические аспекты вербальных и невербальных средств коммуникации. Основные барьеры общения и возможности их преодоления.

Тема 3. Общие сведения о жестовом языке как о системе коммуникации лиц с нарушением слуха.

Общие сведения о жестовом языке как о системе коммуникации лиц с нарушением слуха.

Тема 4. Жестовый язык и дактилология – специфические средства общения неслышащих.

Жестовый язык и дактилология - специфические средства общения неслышащих.

Понятие «специфические средства общения неслышащих». Жестовый язык - средство межличностного общения неслышащих. История и развитие жестового языка людей с нарушением слуховой функции.

Тема 5. Дактилология.

Формы вербальной и невербальной коммуникации. Отличие жестовой речи от словесной. Разновидности жестовой речи (калькирующая, разговорная), особенности и сфера их применения.

Тема 6. Техника дактилирования.

Классификация жестов: указательные, пластические, имитирующие, описательные, условные.

Жесты одnorучные, двуручные.

Структура жеста: конфигурация, локализация, движение.

Функции жестового языка в коммуникативной деятельности незлышащих.

Значение дактилологии и жестовой речи в современной коммуникации незлышащих.

Дактилология.

Понятие дактилологии. Дактилемы и буквы. Дактильные слова и фразы.

Техника дактилирования. Дактилемы - конфигурация жеста. Жесты, представленные конфигурацией дактилемы. Правила дактилирования.

Тема 7. Жестовая лексика по теме «Общеупотребительные слова и выражения».

Дактильный алфавит.

Принципы построения алфавита.

Сходство и отличие от других форм словесной речи.

Предлоги места, направления, времени.

Тема 8. Жестовая лексика по теме «Календарь, время, времена года».

Классификация дактильных систем.

Дактильные алфавиты мира.

Механизмы компенсации дактильной речи.

Дни недели. Месяцы. Годы. Точное время. Время суток.

Тема 9. Жестовая лексика по теме «Знакомство».

Функционирование дактильной речи в коммуникативной деятельности людей с нарушением слуха.

Техника считывания с руки дактилирующего.

Жестовое обозначение лица.

Приветствия, используемые при обращении к человеку в условиях формального и неформального общения.

Выражения, необходимые для того, чтобы представиться: назвать свое имя, возраст, род занятий, принадлежность к определенному учебному заведению.

Тема 10. Жестовая лексика по теме «Город, ориентировка по городу».

Отработка техники показа жестов.

Способы передачи значения единичности – множественности.

Ориентация кистей, пальцев.

Символы для описания структуры жеста.

Тема 11. Жестовая лексика по теме «Транспорт, дорожное движение (Госавтоинспекция)».

Жестовое обозначение принадлежности 1-му, 2-му, 3-му лицу.

Выражение благодарности, желания, просьбы, извинения, согласия или несогласия. Прощание.

Ведение простейших этикетных диалогов: знакомиться, представляться, прощаться, благодарить.

Дорога. Пассажирский транспорт. Грузовой транспорт, подземный транспорт, воздушный транспорт. Водный транспорт. Профессия людей работающих на транспорте. Вокзалы. Аэропорты. Услуги пассажиру. Правила пользования транспортом. Проездные документы.

Тема 12. Жестовая лексика по теме «Медицинская помощь».

Особенности морфологии жестового языка.

Особенности синтаксиса жестового языка.

Жесты выражающие состояние здоровья человека.

Комментирование своих действий и действий окружающих по оказанию первой медицинской помощи. Поликлиника. Регистратура. Больница. Прием у врача. Симптомы болезней. Названия болезней, лекарств, медицинских процедур. Правила личной гигиены. Аптеки.

Тема 13. Жестовая лексика по теме «Человек, семья, общество».

Отработка техники показа жестов-вопросов, жестов-предлогов и жестов, выражающих пространственную информацию.

Обозначения родства и взаимоотношений между людьми.

Семья. Родственные отношения. Традиции семьи.

Краткие высказывания на жестовом языке о себе, своей семье, родственниках.

Характеристики человека: его внешности, черт характера, склонностей, состояния.

Тема 14. Жестовая лексика по теме «Географические названия (города и центры РБ, СНГ)».

Особенности лексики жестового языка.

Классы жестовых единиц, совпадающих и несовпадающих по значению со словами русского языка.

Районы города. Улицы, проспекты, переулки, площади. Административные здания города. Здания бытового и культурного назначения. Названия областных и районных центров Республики Беларусь. Названия столиц СНГ.

Тема 15. Жестовая лексика по теме «Процессуальная и правовая деятельность».

Понятия о лексической сочетаемости жестов.

Лексика для оценки своего отношения к происходящему. Комментирование своих действий и действий окружающих.

Происшествия. Преступления. Общение с сотрудниками правоохранительных органов.

Ведение диалогов разного типа на жестовом языке: диалог-запрос информации, ответ-реакция, диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-побуждение к действию в рамках изучаемой темы.

Методические рекомендации по промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация в виде зачета предусматривается по окончании 4 семестра.

Вопросы к зачету по учебной дисциплине «Основы жестового языка»

1. Жестовый язык как знаковая (семиотическая) система.
2. Жест как структурный элемент жестового языка.
3. Структура и функции дактильной речи.
4. Основные правила дактилирования.
5. Жестовый язык и язык жестов как кинетические формы вербальной и невербальной коммуникации.
6. Словесный (звуковой) язык - жестовый язык - язык жестов: категориальный анализ.
7. Калькирующая жестовая речь (КЖР): основные понятия, структура.
8. Русский (разговорный) жестовый язык (РЖЯ): основные понятия, структура.
9. Структура жестового языка. Основные компоненты жеста (конфигурация, локализация, движение).
10. Классификация жестов.
11. Международные жесты (жестуно). Проблемы международного жестового перевода.
12. Способы выражения и приемы формирования значения «множественность» в жестовом языке.
13. Способы выражения и приемы формирования значения «принадлежность» в жестовом языке.
14. Способы выражения и приемы формирования временных отношений в жестовом языке.
15. Способы выражения и приемы формирования пространственных отношений в жестовом языке.
16. Способы выражения и приемы формирования субъектно-объектных отношений в жестовом языке.

17. Способы выражения и приемы формирования количественных значений в жестовом языке.
18. Способы выражения и приемы формирования значения завершенности и незавершенности действия в жестовом языке.
19. Конситуативность жеста при передаче внешних характеристик предмета, признака, действия.
20. Изменение способов исполнения жеста и его способность к образованию парадигм (смотрю, смотреть на меня, осматриваю, смотреть друг на друга и т.д.).

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература

1. Русакович, И. К. Практикум по развитию жестовой речи : практикум / И. К. Русакович. – Минск : БГПУ, 2020. – 104 с.

Дополнительная литература

2. Основы жестового языка: электронный учебно-методический комплекс / Св-во регистрации № 1141202485 от 16.02.2012 с изм. от 12.07.2019 // Локальная сеть Академии : atk «Электронная Академия».
3. Русакович, И. К. Методика развития жестовой речи : учеб.-метод. пособие / И. К. Русакович, Т. А. Григорьева. – Минск : БГПУ, 2020. – 144 с.
4. Димскис, Л. С. Изучаем жестовый язык : пособ. для студ. дефектол. фак. пед. университетов / Л. С. Димскис. – Минск, 1998. – 136 с.
5. Зайцева, Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : учеб. для студ. высш. учеб. Заведений / Г. Л. Зайцева. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 2000. – 192 с.
6. Русско-белорусский словарь жестового языка. – Минск, 2006. – 354 с.